



安全理事会

第七十五年

临时逐字记录

第八七五八次会议

2020年9月15日星期二中午12时05分举行

纽约

主席:	阿巴里先生	(尼日尔)
	比利时	范弗利尔伯格夫人
	中国	耿爽先生
	多米尼加共和国	塞达诺夫人
	爱沙尼亚	奥瓦特先生
	法国	德里维埃先生
	德国	霍伊斯根先生
	印度尼西亚	钱宁先生
	俄罗斯联邦	涅边贾先生
	圣文森特和格林纳丁斯	金女士
	南非	马特基拉先生
	突尼斯	拉德布先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	艾伦先生
	美利坚合众国	诺曼-沙莱女士
	越南	邓先生

议程项目

利比亚局势

秘书长关于联合国利比亚支助团的报告(S/2020/832)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

20-23659 (C)



无障碍文件

请回收



中午12时05分开会。

通过议程

议程通过。

利比亚局势

秘书长关于联合国利比亚支助团的报告 (S/2020/832)

主席(以法语发言):安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件S/2020/896,其中载有大不列颠及北爱尔兰联合王国提交的一项决议草案案文。

我谨提请安理会成员注意文件S/2020/832,其中载有秘书长关于联合国利比亚支助团的报告。

安理会准备对面前的决议草案进行表决。我现在将这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:

比利时、多米尼加共和国、爱沙尼亚、法国、德国、印度尼西亚、尼日尔、圣文森特和格林纳丁斯、南非、突尼斯、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、越南

反对:

无

弃权:

中国、俄罗斯联邦

主席(以法语发言):表决结果如下:13票赞成,零票反对,2票弃权。决议草案获得通过,成为第2542(2020)号决议。

我现在请希望发言的安理会成员发言。

马特基拉先生(南非)(以英语发言):南非对旨在将联合国利比亚支助团任务期限再延长12个月的

第2542(2020)号决议投了赞成票。在这方面,我们重申,利比亚冲突无法通过军事手段解决。利比亚各方、社区领袖和非政府组织都必须致力于政治对话。我们再次强调非洲联盟(非盟)联络小组对政治僵局的关切,并重申,特派团的所有努力都必须旨在开启一个得到联合国和国际社会支持的由利比亚人自主和主导的政治进程。

我们欢迎联合国与非盟合作,寻找持久解决利比亚危机的办法。我们重申非盟联络小组发出的与利比亚邻国大力合作的呼吁。我们也欢迎摩洛哥王国最近在布兹尼卡主办的利比亚内部对话以及在瑞士蒙特勒举行的会谈,这些活动可能有助于使各方更接近由利比亚人自主和主导的进程,而该进程将有望最终在利比亚建立和平,实现长治久安。

邓先生(越南)(以英语发言):越南对第2542(2020)号决议投了赞成票,支持在利比亚历史上这一紧要关头延长联合国利比亚支助团(联利支助团)的任务期限。我们重申越南的一贯立场,即开启一个由利比亚人主导、利比亚人自主的包容性和平进程是解决当前冲突的唯一可行办法。

我们谨重申,越南全力支持联利支助团的工作,我们期待刚刚通过的决议中提到的利比亚问题特使及时得到任命,以便更好地推动当前的和平进程。

联利支助团、区域组织、区域各国——特别是利比亚的邻国——以及联合国其他相关会员国之间的合作,也将在促进该国和平与稳定方面发挥关键作用。在这方面,我们欢迎9月6日在摩洛哥王国布兹尼卡举行的利比亚内部对话。我们赞扬在联利支助团主持下进行的三轨和平谈判。

涅边贾先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):俄罗斯联邦在就联合王国提交的关于延长联合国利比亚支助团(联利支助团)任务期限的第2542(2020)号决议进行的表决中投了弃权票。我们投弃权票是因为案文并未完全反映我们所提的各项原则性修正。

在解决利比亚冲突这一问题上，我们的出发点一贯是，只有在利比亚各方均同意的情况下，才能执行向利比亚提出的解决办法。这是安全理事会决议所载的一项基本原则。利比亚的未来只应由利比亚人自己来决定。我记得，我们在通过第2510(2020)号决议时说过这句话。这一原则应适用于所有决定，包括那些有关监督停火——即联利支助团监督停火——的决定。一旦利比亚人在现有的对话机制内达成一致，此类监督就应在利比亚各方的要求和同意下进行。

我们强调，我们坚定不移地支持联合国推动解决利比亚问题进程的努力，包括联利支助团所做的努力。俄罗斯赞同国际社会的共识，即联合国在这一进程中可以发挥核心作用。我们希望在不久的将来能看到秘书长任命一名特使兼联利支助团团长。

耿爽先生（中国）：利比亚局势近期出现积极势头。但总体依然敏感脆弱。

在此关键时刻，中方同国际社会各成员一样，都支持联利支助团继续履职。中方感谢英国作为执笔国为推动联利支助团延期所做的工作。遗憾的是，决议草案中有关人权、性别、监督停火等内容没有得到很好的解决，仍有改进的空间。

中方提议授权特派团协助利比亚推进落实《2030年可持续发展议程》，其他成员建议未来任何监督停火安排都应征得当事方同意。这些都没有在决议中得到反映。在此情况下，中国不得不对第2542（2020）号决议投弃权票。我们希望下次延期磋商能够更加充分地听取各方意见，照顾各方关切，争取达成协商一致。

最后，我愿重申，中方将继续为利比亚早日实现持久和平与可持续发展发挥建设性作用。

钱宁先生（印度尼西亚）（以英语发言）：印度尼西亚欢迎安理会通过第2542(2020)号决议。我们还要感谢执笔方和安全理事会成员彼此进行沟通。

自利比亚目前的冲突于2019年4月爆发以来，安理会一再表示，利比亚问题不存在军事解决办法。联合国利比亚支助团的作用对于实现解决利比亚问题这一目标确实至关重要。

我们今天通过的决议意味着：停止交战，停止外国干涉。印度尼西亚对该决议投了赞成票，支持联利支助团在促成利比亚和平方面做出努力并发挥主导作用。该决议为特派团推动长期停火以及保护利比亚人民——包括努力抗击冠状病毒病——提供了空间和灵活性。在联利支助团被削弱六个多月之后，我们呼吁建立一个强大的支助团。在利比亚人此时即将翻开新篇章之际，任命联利支助团新的领导层乃适时之举。

印度尼西亚还感谢国际社会为利比亚所做的努力，包括柏林进程和摩洛哥王国为利比亚内部对话提供的便利，我们还赞赏突尼斯支持联利支助团，为其提供驻地。

通过重建伙伴关系，我们现在有机会拯救利比亚境内的生命。让我们保持这一势头，向前迈进，以实现持久和平。

艾伦先生（联合王国）（以英语发言）：首先，我要说，我们欢迎安全理事会成员对第2542(2020)号决议给予非常广泛的支持，通过该决议是为了延长联合国利比亚支助团（联利支助团）的任务期限。我还想说，我对俄罗斯和中国决定在表决中投弃权票感到惊讶。

我非常仔细地听取了俄罗斯大使对其投票所作的解释。安理会成员和安理会同事都知道，一旦俄罗斯联邦在决议进入默许程序后对其中的措辞提出关切，我们作为执笔方很快就予以考虑。我们理解对协商的关切，因此，我们在草案文本中相应地加入了新的措辞，新措辞明确指出，联利支助团将只在“经利比亚各方同意后”参与实施停火（第2542（2020）号决议，第1（四）段）。我想不出，这一措辞哪里没有清楚表明必须与利比亚各方协商或者让人认为不该让利比亚各方参与任何停火决定。

我再次听取了同事对中国投票的解释。事实上，中国多次要求删除支持人权议程和关于冲突中性暴力的措辞。应中国的要求，我们删除了其中一些提法。然而，安理会其他成员认为这些问题很重要。它们虽然为达成协商一致的案文作出了真诚妥协，但不愿妥协到那种程度。

我希望——也希望能请我们的俄罗斯和中国朋友同我一道希望——尽管今天有这些弃权票，但所有安理会成员都将支持这项决议和新特使——我们希望尽快任命新特使——与利比亚各方和外部行为体合作，实现可持续的政治解决，这是利比亚人民迫切需要的。

拉代卜先生(突尼斯)(以阿拉伯语发言):突尼斯投票赞成第2542(2020)号决议，因为我们认为支持联合国利比亚支助团很重要。突尼斯将继续尽一切努力协助特派团，帮助我们的利比亚兄弟通过利比亚内部对话推进实现全面持久解决，减轻利比亚人民的痛苦，以恢复利比亚及其邻国的稳定与和平。我们感谢执笔方联合王国和其他所有国家为通过该决议作出的贡献。

中午12时20分散会。